GP

FULL FACE

CABERG
HELMETS

ISTRUZIONI GENERALI DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE SPECIFICI DEL MODELLO GP.
GENERAL INSTRUCTIONS FOR COMMUNICATION DEVICES SPECIFIC TO GP.
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SPRECHANLAGEN, DIE SPEZIFISCH FÜR DIE MODELLE GP.
INSTRUCCIONES GENERALES DE LOS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN ESPECÍFICOS PARA LOS MODELOS GP.
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DISPOSITIFS DE COMMUNICATION SPÉCIFIQUES DES MODÈLES ET GP.

CABERG PRO SPEAK EVO (A9235)

1. Rimuovere i guanciali e gli eventuali inserti antirumore dal casco. Posizionare gli altoparlanti nell'apposita sede dopo aver applicato il velcro adesivo.

1. Remove the cheek pads and any noise reduction inserts from the helmet. Place the speakers in the designated ear pockets, after having applied the velcro pads.

1. Retirer les mousses latérales et les éventuels éléments antibruit du casque. Placer les haut-parleurs dans le siège approprié sous-jacent des mousses, après y avoir posé le scratch adhésif.

1. Retirar las almohadillas y los insertos de protección auditiva del casco, si los hubiera. Posicionar el autoparlante en el lugar apropiado después de haber aplicado el velcro adhesivo.

1. Entfernen Sie die Wangenpolster und eventuelle Geräuschdämpfungseinsätze aus dem Helm. Platzieren Sie die Lautsprecher in die dafür vorgesehenen Aussparungen, nachdem Sie die Klettverschlüsse angebracht haben.

2. Posizionare la base del microfono al di sotto del guanciale, posizionare l'asta/cavo nella sede.

2. Place the base of the microphone underneath the cheek pad, place the microphone stem/calbe in its housing.

2. Placer la base du microphone sous la mousse, positionner la tige/câble dans l'emplacement.

2. Colocar la base del micrófono por debajo de la almohadilla; situar la varilla/cable en su compartimento.

2. Positionieren Sie die Mikrofonbasis unter den Wangenpolstern, und den Mikrofonarm/Kable in seinen Sitz.

3. Rimuovere la cuffia interna. Posizionare i cavi nell' intercapedine tra calotta interna e calotta esterna.

3. Remove the inner liner. Place the cables in the gap between the inner and outer shell.

3. Retirer les mousses internes. Positionner les câbles dans l'espace entre la calotte interne et la coque extérieure.

3. Extraer el casco interno. Colocar los cables en el doble fondo entre la calota interna y la calota externa.

3. Entfernen Sie den inneren Hörer. Positionieren Sie die Kabel in den Raum zwischen der Innen- und der Außenschale.

4. Se il comunicatore è dotato di centralina BT separata, alloggiarla nella tasca predisposta ricavata nella parte posteriore della calotta interna.

4. If your COM has a separate BT controller, place it in the designated slot on the back of the inner shell.

4. Si le communicateur est équipé d'une unité de commande BT séparée, placez-la dans la pochette située à l'arrière de la coque intérieure.

4. Si el intercomunicador cuenta con unidad BT separada, colocarla en el bolsillo correspondiente situado en la parte posterior de la calota interna.

4. Wenn die Gegensprechanlage mit einer separaten BT-Steuereinheit ausgestattet ist, legen Sie diese in das entsprechende Fach auf der Rückseite der Innenschale.

5. Applicare il tastierino sul lato sinistro (casco indossato), a circa 5 mm dal bordo inferiore della calotta mediante l'utilizzo dell'apposito adesivo fornito. Verificare che ci sia piena superficie di contatto tra il tastierino adesivizzato e la calotta esterna.

5. Fit the keypad on the left side (helmet on), approximately 5 mm from the lower edge of the shell using the provided adhesive. Make sure that there is full contact surface between the adhesive keypad and the outer shell.

5. Fixer le clavier sur le côté gauche (dans le sens du casque), à environ 5 mm du bord inférieur de la coque, à l'aide de l'adhésif fourni. Vérifiez qu'il y a une surface de contact complète entre le clavier adhésif et la coque extérieure.

5. Colocar los botones en el lado izquierdo (con el casco puesto), a unos 5 mm del borde inferior de la calota con ayuda del adhesivo suministrado. Comprobar que los botones con el adhesivo estén totalmente en contacto con la superficie de la calota externa.

5. Befestigen Sie das Tastenfeld mit dem mitgelieferten Kleber auf der linken Seite (Helm auf), etwa 5 mm vom unteren Rand der Schale entfernt. Vergewissern dass es eine vollständige Kontaktfläche zwischen dem angeklebten Tastenfeld und der Außenhülle gibt.

- INSTALLANDO IL COMUNICATORE: - OMOLOGAZIONE ECE 22.06 VALIDA
- BY INSTALLING COMMUNICATOR: - ECE 22.06 HOMOLOGATION VALID
- EN INSTALLANT LE COMMUNICATEUR : - HOMOLOGATION ECE 22.06 VALIDE
- INSTALANDO COMUNICADOR: - HOMOLOGACIÓN ECE 22.06 VÁLIDA
- BEI DER INSTALLATION DES KOMMUNIKATORS: - ECE 22.06 HOMOLOGATION GÜLTIG

FULL FACE GP

1. ISTRUZIONI MONTAGGIO/SMONTAGGIO VISIERA TRASPARENTE

Smontaggio:

1.1 Aprire completamente la visiera trasparente.

1.2 Sollevare la leva **A** di sgancio e svincolare la visiera. (Fig.1)

1.3 Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato.

Montaggio:

1.4 Per rimontare la visiera trasparente posizionare il fulcro sul meccanismo visiera e farlo scorrere nella relativa sede fino al suo aggancio **B**. (Fig.2)

1.5 Eseguire le stesse operazioni sull'altro lato.

2. ISTRUZIONI SMONTAGGIO CUFFIA INTERNA LAVABILE

Per lo smontaggio della cuffia interna potete iniziare indifferentemente dal guanciale destro oppure dal sinistro.

2.1 Rimuovere i guanciali tirandoli fino a sganciare i tre punti di fissaggio. Sfilare il nastro del cinturino da entrambi i guanciali e rimuovere i due guanciali insieme al paranuca.

2.2 Rimuovere la fodera sganciando i 2 bottoni interni posti nella parte posteriore del casco e svincolare, con una leggera trazione, le linguette frontali dal supporto **D** fissato alla calotta. (Fig.3)

2.3 Estrarre completamente la fodera.

3. ISTRUZIONI MONTAGGIO CUFFIA INTERNA LAVABILE

3.1 Posizionare la cuffia all'interno del casco.

3.2 Inserire e agganciare il telaietto di fissaggio frontale **D** al supporto fissato al polistirolo. (Fig.4).

3.3 Agganciare i bottoni interni posti nella parte posteriore del casco.

3.4 Inserimento dei guanciali: infilare il nastro del cinturino all'interno delle due guance (Fig.8). Inserire la lastra di plastica **E** tra calotta esterna e il polistirolo (Fig.5), infine inserire ed agganciare i tre bottoni posti sul retro delle guance nella parte superiore delle loro tre sedi poste sul coperchio interno della mentoniera **F**. (Fig.9)

PULIZIA CUFFIA INTERNA LAVABILE

- Lavare rigorosamente a mano con sapone neutro a 30° max.
- Risciacquare in acqua fredda, non strizzare, asciugare a temperatura ambiente.

ATTENZIONE! Non lavare mai la fodera interna in lavatrice. Per la pulizia della fodera interna non utilizzare mai petrolio, benzina o altri solventi.

4. INSTALLAZIONE LENTE ANTI APPANNAMENTO

4.1 Rimuovere la visiera dal casco come indicato nelle istruzioni.

4.2 Flettere la visiera e inserire la lente anti appannamento fra i 2 perni presenti nella visiera del casco. La guarnizione deve essere totalmente a contatto con la visiera al fine di evitare la formazione di condensa tra visiera e lente.

4.3 Rimuovere la pellicola di protezione dalla lente anti appannamento.

4.4 Riposizionare la visiera sul casco.

5. RIMOZIONE LENTE ANTI APPANNAMENTO

5.1 Rimuovere la visiera dal casco come indicato nelle istruzioni.

5.2 Flettere delicatamente la visiera fino a quando non ci sarà più tensione, quindi rimuovere delicatamente la lente anti appannamento.

STOP WIND

Il paravento limita le infiltrazioni di aria fredda dal basso.

6. ISTRUZIONI MONTAGGIO STOP WIND

6.1 Inserire e premere in posizione centrale il telaietto di fissaggio del paravento verificando che tutti i denti di ancoraggio presenti siano correttamente inseriti nelle relative sedi. (Fig.6)

7. ISTRUZIONI SMONTAGGIO STOP WIND

7.1 Esercitare una leggera trazione verso l'alto e rimuovere il paravento. (Fig.7)

1. HOW TO REMOVE/ INSTALL THE CLEAR VISOR

To remove the visor:

1.1 Fully open the visor.

1.2 Raise lever **A** and then release the visor. (Pic.1)

1.3 Repeat the operation on the other side in ordert o remove completely the visor.

To install the visor:

1.4 To re-install the clear visor, place the pivot **B** on the visor mechanism and slide it until it is hooked. (Pic.2)

1.5 Repeat the same process on the other side and remove completely the visor.

2. HOW TO REMOVE THE WASHABLE LINING

To remove the inner padding you can start from either the right or left side.

2.1 Remove the cheek pad by pulling them to detach from the three studs. Remove the straps from both cheek pads and remove the two cheek pads along with the neck protection.

2.2 Remove the lining by detaching the 2 studs on the rear side, then pull it out gently by releasing the frontal fixing strips **D**. (Pic.3)

2.3 Pull out completely the lining.

3. HOW TO FIT THE WASHABLE LINING

3.1 Place the main liner padding inside the helmet.

3.2 Place the plastic frame in the front **D** and fix it to the seat attached to the EPS liner. (Pic.4)

3.3 Hook the 2 studs in the rear side of the helmet.

3.4 cheek pad insertion: thread the strap inside the two cheek pads (Fig. 8). Insert the fixing strips **E** between the shell and EPS (Fig.5), lastly, insert and fasten the three studs on the back of the cheek pads at the top in their seats on the internal chin bar cover **F**. (Fig.9)

CLEANING THE WASHABLE LINING

- Wash it strictly by hand with neutral soap and water (max.30°C).
- Rinse it in cold water, do not wring it. Dry it at room temperature

WARNINGS! Never clean the lining in the washing machine. Never use petrol or other solvents to clean the lining.

4. HOW TO INSTALL THE ANTIFOG LENS

4.1 Remove the clear visor as indicated in the instruction above.

4.2 Slightly flex the visor and place the antifog lens between the two pins provided in the helmet shield. The silicon seal on the antifog lens must make full contact with the helmet visor in order to avoid any condensation forming between the helmet visor and the antifog lens.

4.3 Remove the protective film from the antifog lens.

4.4 Fit the helmet visor back on the helmet.

5. HOW TO REMOVE THE ANTIFOG LENS

5.1 Remove the clear visor as indicated in the instruction above.

5.2 Flex the helmet visor carefully until there is no more tension on the antifog lens. Carefully remove the antifog lens from its position.

STOP WIND

The wind deflector limits the inflow of cold air from below.

6. STOP WIND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

6.1 Insert and press the wind deflector fastening frame into the centre position, making sure that all the anchoring pins are inserted correctly into their respective slots. (Pic.6)

7. STOP WIND REMOVAL INSTRUCTIONS

7.1 The wind deflector is removed by pulling it upwards. (Pic.7)

1. WIE SIE DAS AUSSENVISIER ENTFERNEN/BEFESTIGEN

Entfernen des Visiers:

1.1 Öffnen Sie das Visier vollständig.

1.2 Heben Sie den Entriegelungshebel **A** an und lassen Sie das Visier los. (Abb.1)

1.3 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, um das Visier vollständig zu entfernen.

1.4 Um das Visier wieder einzubauen, setzen Sie den Drehpunkt auf den Visiermechanismus **B** und schieben Sie ihn in die richtige Position, bis er einrastet. (Abb.2)

1.5 Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

2. WIE SIE DIE WASCHBARE INNENAUSSTATTUNG ENTFERNEN

Um die Innenausstattung zu entfernen, können Sie sowohl. mit der linken als auch mit der rechten Seite beginnen.

2.1 Entfernen Sie das Kissen, indem Sie es ziehen, um es von den drei Zwängen zu lösen. Fädeln Sie das Band des Riemens aus den beiden Wangenpolstern aus und entfernen Sie die beide Wangenpolster gemeinsam mit dem Nackenschutz.

2.2 Entfernen Sie das Futter, indem Sie die 2 Druckknöpfe auf der Rückseite lösen, und ziehen Sie es vorsichtig heraus, indem Sie die vorderen Befestigungsstreifen **D** ablösen. (Abb.3)

2.3 Entfernen Sie das Futter vollständig.

3. WIE SIE DIE WASCHBARE INNENAUSSTATTUNG BEFESTIGEN

3.1 Legen Sie die Innenausstattung in den Helm.

3.2 Setzen Sie den Kunststoffrahmen in die Frontseite **D** ein und befestigen diesen in den Sitz der Innenschale. (Abb.4).

3.3 Befestigen Sie die 2 Druckknöpfe an die Rückseite des Helms in den Sitz der Innenschale.

3.4 Einsetzung der Wangenpolster: Fädeln Sie den Riemen in die beiden Wangenpolster ein (Abb. 8). Fügen Sie die Kunststoffplatte **E** zwischen die Außenschale und das Polystyrol (Abb. 5); machen Sie anschließend die drei auf der Rückseite der Wangenpolster angebrachten Knöpfe am oberen Bereich ihren drei Sitze fest – sie befinden sich an der internen Abdeckung des Kinnschutzes **F** (Abb. 9).

REINIGUNG DER WASCHBAREN INNENAUSSTATTUNG

- Waschen Sie die Innenausstattung von Hand mit neutraler Seife und Wasser (max. 30°C)

- Mit kaltem Wasser abspülen. Wringen Sie die Innenausstattung nicht aus und lassen Sie diese bei Raumtemperatur trocknen.

ACHTUNG! Waschen Sie niemals das Innenfutter in der Waschmaschine. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin oder andere Lösungsmittel.

4. WIE SIE DIE PINLOCKSCHEIBE EINBAUEN

4.1 Entfernen Sie das klare Visier, wie in der obigen Anleitung angegeben.

4.2 Biegen Sie das Visier leicht und platzieren Sie die Pinlockscheibe zwischen den beiden im Helmvisier. vorgesehene Pins. Die Silikondichtung der Pinlockscheibe muss vollständigen Kontakt mit dem Helmvisier haben, um jede Kondensation zwischen Helmvisier und der Pinlockscheibe zu vermeiden.

4.3 Entfernen Sie die Schutzfolie von der Pinlockscheibe.

4.4 Jetzt können Sie das Visier mit der Pinlockscheibe wieder am Helm befestigen, wie oben in der Anleitung angegeben.

5. WIE SIE DIE PINLOCKSCHEIBE AUSBAUEN

5.1 Entfernen Sie das klare Visier, wie in der obigen Anleitung angegeben.

5.2 Biegen Sie das Visier vorsichtig, bis es keine Spannung mehr auf der Pinlockscheibe gibt und entfernen Sie diese aus der Position.

STOP WIND

Der Windabweiser verhindert, dass kalte Luft von unten einzieht.

6. ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DES STOP WIND

6.1 Setzen Sie den Befestigungsrahmen des Windabweisers und drücken Sie ihn zentral ein. Achten Sie darauf, dass alle Einhakpunkte korrekt in ihre Sitze eingesetzt werden. (Abb.6)

7. ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE DES STOP WIND

7.1 Ziehen Sie leicht nach oben, um den Windabweiser zu entfernen. (Abb.7)

1. COMMENT RETIRER/FIXER L'ÉCRAN TRANSPARENT

Pour supprimer l'écran:

1.1 Ouvrez complètement l'écran transparent.

1.2 Soulever le levier de déverrouillage **A** et déverrouiller la visière. (Fig. 1)

1.3 Répétez l'opération de l'autre côté afin d'enlever complètement l'écran.

1.4 Pour remonter la visière transparente, positionner le pivot **B** d'appui sur le mécanisme de la visière et glisser le dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Fig.2)

1.5 Faire la meme operation sur le coté oppose.

2. COMMENT RETIRER LA CALOTTE INTERIEUR LAVABLE

Pour démonter la calotte intérieur, vous pouvez commencer par le côté droit ou gauche.

2.1 Enlever les mousses en les tirant jusqu'à ce que les trois points de fixation soient libérés. Retirer la bande de la jugulaire des deux mousses et les enlever avec le pare-nuque.

2.2 Pour le démontage de la coiffe interne, détacher les 2 boutons de pression situés à l'arrière (Fig.3), tirer doucement tout en libérant les bandes de fixation frontales **D**.

2.3 Retirer complètement la coiffe.

3. COMMENT FIXER LA CALOTTE INTERIEUR LAVABLE

3.1 Placez la calotte interne à l'intérieur du casque.

3.2 Placez le support en plastique à l'avant **D** et fixez-le au support de fixation en polystyrène. (Fig. 4)

3.3 Fixer les 2 boutons de pression à l'arrière du casque.

3.4 Mise en place des mousses: enfiler la bande de la jugulaire à l'intérieur des deux joues (Fig. 8). Insérer la plaque en plastique **E** entre la calotte extérieure et le polystyrène (Fig.5), puis introduire et fixer les trois boutons situés à l'arrière des joues dans la partie supérieure de leurs trois logements placés sur le couvercle interne de la mentonnière **F** (Fig.9).

NETTOYAGE DE LA CALOTTE INTERIEUR

- Lavez uniquement à la main avec de l'eau et du savon neutre. (max. 30°C)
- Rincez-le à l'eau froide, ne pas le pressez. Séchez-le à température ambiante.

ATTENTION! Ne jamais laver la calotte intérieure dans la machine à laver. N'utilisez jamais d'essence ou d'autres produits solvants pour nettoyer la calotte intérieure.

4. COMMENT INSTALLER LE PINLOCK

4.1 Enlevez l'écran transparent comme indiqué dans l'instruction ci dessus.

4.2 Pliez légèrement l'écran et placez le pinlock entre les deux ergots prévus sur l'écran du casque. Le joint en silicone du pinlock doit être en contact total avec l'écran du casque afin d'éviter la formation de buée entre l'écran du casque et le pinlock.

4.3 Enlevez le film protecteur du pinlock.

4.4 Replacez l'écran sur le casque.

5. COMMENT RETIRER LE PINLOCK

5.1 Enlevez l'écran transparent comme indiqué dans l'instruction cidessus.

5.2 Pliez délicatement l'écran du casque jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur le pinlock. Retirez délicatement le pinlock de sa position.

STOP WIND

Le coupe-vent limite l'entrée d'air froid par le bas.

6. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU STOP WIND

6.1 Introduisez et pressez en position centrale le cadre de fixation du coupevent en vérifiant que toutes les dents d'ancrage présentes sont correctement placées dans leur logement. (Fig. 6)

7. INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU STOP WIND

7.1 Tirez délicatement vers le haut et retirez le coupe-vent. (Fig. 7)

1. CÓMO RETIRAR / INSTALAR LA PANTALLA DEL CASCO

Para quitar la pantalla:

1.1 Abre la pantalla por completo.

1.2 Levantar la palanca **A** y a continuación soltar la visera. (Fig. 1)

1.3 Repita la operación en el otro lado para quitar completamente la visera.

Para instalar la pantalla:

1.4 Para volver a fijar la visera transparente, coloque el pivote en el mecanismo de la visera y deslícelo hasta que quede enganchado **B**. (Fig. 2)

1.5 Repita la operación en el otro lado para quitar completamente la visera.

2. CÓMO QUITAR EL FORRO LAVABLE

Para quitar el relleno interno, puede comenzar desde el lado derecho o izquierdo.

2.1 Retire las almohadillas tirando de ellas hasta soltar los tres puntos de fijación. Saque la cinta de la correa de ambas almohadillas y retire las dos almohadillas junto con el protector de nuca.

2.2 Retire el interior desmontando los 2 corchetes en la parte posterior, luego tire de él suavemente liberando las tiras de fijación frontal **D**. (Fig. 3)

2.3 Retirar completamente el revestimiento.

3. CÓMO INSTALAR EL FORRO LAVABLE

3.1 Coloque el acolchado del forro principal dentro del casco.

3.2 Coloque el marco de plástico en la parte delantera **D** y fíjelo al asiento unidoal forro EPS. (Fig. 4)

3.3 Enganche los 2 corchetes en la parte trasera del casco.

3.4 Inserción de las almohadillas: inserte la cinta de la correa en el interior de las dos almohadillas (Fig.8). introduzca la lastra de plástico **E** entre la calota externa y el poliestireno (Fig.5), luego introduzca y enganche los tres botones situados detrás de las almohadillas en la parte superior de sus tres asientos colocados en la cubierta interior de la mentonera **F** (Fig.9).

LIMPIEZA DEL FORRO LAVABLE

- Lávelo estrictamente a mano con agua y jabón neutro. (máx.30° C)

- Enjuague con agua fría, no lo escurra. Secarlo a temperatura ambiente.

ADVERTENCIAS Nunca limpie el forro en la lavadora. Nunca use gasolina u otros solventes para limpiar el forro.

4. CÓMO INSTALAR LA LENTE ANTIVAHO

4.1 Retire la pantalla transparente como se indica en las instrucciones anteriores.

4.2 Flexione ligeramente la pantalla y coloque la lente antivaho entre los dos pasadores provistos en el protector del casco. El sello de silicona en la lente antivaho debe hacer contacto total con la pantalla del casco para evitar que se forme condensación entre la pantalla y la lente antivaho.

4.3 Retire la película protectora de la lente antivaho.

4.4 Vuelva a colocar la pantalla del casco.

5. CÓMO QUITAR LA LENTE ANTIVAHO

5.1 Retire la pantalla transparente como se indica en las instrucciones anteriores.

5.2 Flexione la pantalla del casco con cuidado hasta que no haya tensión en la lente antivaho. Retire con cuidado la lente antivaho de su posición.

STOP WIND

El paraviento limita las infiltraciones de aire frío desde abajo.

6. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL STOP WIND

6.1 Introducir y presionar la estructura de fijación del paraviento en posición central comprobando que todos los dientes de anclaje presentes estén correctamente insertados en sus sedes. (Fig.6)

7. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL STOP WIND

7.1 Ejercer una ligera tracción hacia arriba y quitar el paraviento. (Fig.7)

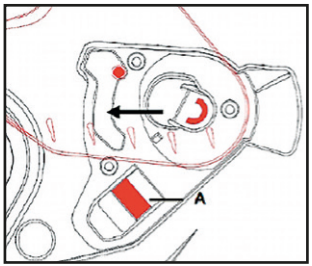

Fig. 1

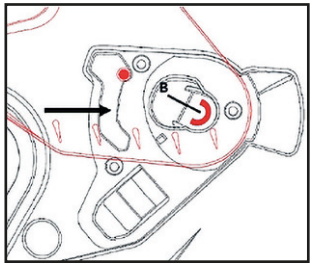

Fig. 2

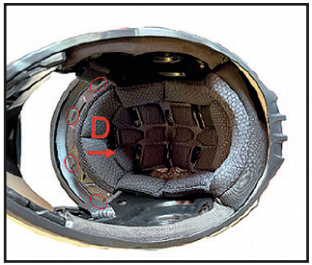

Fig. 3

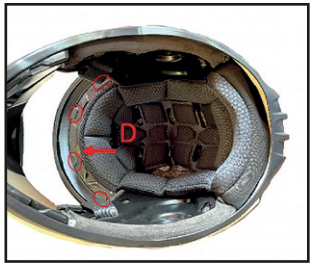

Fig. 4

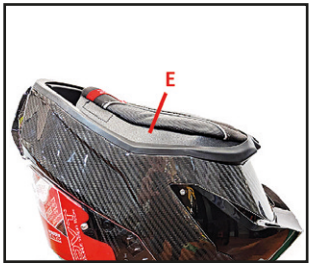

Fig. 5

Fig. 6

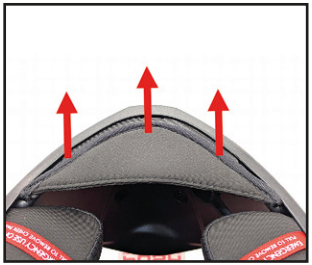

Fig. 7

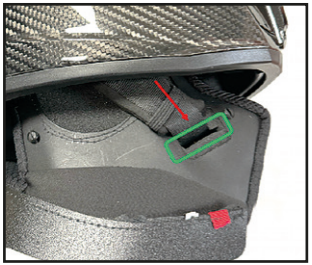

Fig. 8

Fig. 9

Caberg Hemets

caberghemets

info@caberg.it

WWW.CABERG.IT

www.pedersolipubblicita.it / 25.02.2026